

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 263

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 263 Bern, Dienstag 9. November 1948

66. Jahrgang — 66^{te} année

Berne, mardi 9 novembre 1948 N° 263

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicités AG. — Inserions-tarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Auslend-30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.—; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Herren- und Knabenkonfektions-Industrie. Requête concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie du vêtement pour hommes et garçons. Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera degli abiti da uomo e per ragazzi.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ergänzung zur Verfügung Nr. 496 der EPK über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im November 1948. Dispositions complémentaires relatives aux prescriptions N° 496 de l'OPFC concernant les prix maximums des denrées alimentaires en novembre 1948. Disposizioni complementari relative alla prescrizione N° 496 dell'UFPC concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di novembre 1948.

Italien: Umsatzsteuer.
 Verhandlungen mit Frankreich. Négociations avec la France.
 Poststückverkehr mit dem Ausland. Service des colis postaux avec l'étranger.
 Beförderung von Zeitungen auf dem Luftweg. Transport de journaux par voie aérienne.
 Schweiz, Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
 Schweizerischer Geldmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der Aktie Nr. 095 554 der Schweizerischen Nationalbank wird hiernit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 1. November 1948.

(W 566^a)

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der unbekannte Inhaber des folgenden Schuldbriefes: Schuldbrief von Fr. 700, d. d. 8. Juli 1899, im 3. Rang, Vorgang von Fr. 4600, lautend auf Jos. Grüter-Dintheer, Kreuzlingen, früherer Debitor: Joh. Dintheer, geb. 1867, Kreuzlingen, Kreditor: Franz Eschmann-Schlaepfer sel. Erben, Aarau; haftend auf Parzelle 864/I = 4,74 Aren Gebäudegrundfläche und Garten mit Wohnhaus Nr. 181, Bergstrasse, Kreuzlingen (Grundbuch Kreuzlingen), wird hiernit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt.

Kreuzlingen, den 6. November 1948.

(W 561^a)

Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen:

Dr. Erich Böckli

Nachstehender Titel wird als vermisst gemeldet: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 6000 vom 19. März 1935, ursprünglich Fr. 12 000, am 3. Dezember 1946 auf Fr. 6000 reduziert. Schuldner: Jakob Bachmann, 1897, Landwirt, in Müllheim. Gläubiger: Inhaber (Heinrich Bachmann). Eingetragen: Grundbuchamt Müllheim E. Bl. 8, 9, 10, 524, 527 und K. bl. 3.

Der allfällige Besitzer dieses Titels wird hiernit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist beim Grundbuchamt Müllheim vorzulegen, widrigenfalls der Titel als solcher als kraftlos zu erklären wäre.

Steckborn, den 3. November 1948.

(W 554^a)

Gerichtspräsidium Steckborn:

Jak. Hanhart

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

5. November 1948. Industrieartikel, Pneus.
 F. Peter, in Bern. Inhaber dieser Firma ist Franz Peter, von Geunsee (Luzern), in Bern. Handel mit und Vertrieb von Industrieartikeln, insbesondere von Pneus. Monbijoustrasse 22.

5. November 1948. Tuch- und Massgeschäft.
 Brühlhart & Maurer, in Bern. Alfons Brühlhart, von Ueberstorf, und Hans Maurer, von Schmiedrued (Aargau), beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1946 begonnen hat. Tuch- und Massgeschäft. Morillonstrasse 30.

Bureau Biel

4 novembre 1948. Atelier de modelages.
 Jules Boder-Wiesmann, à Biene. Le chef de la maison est Jules Boder-Wiesmann, de et à Orvin. Atelier de modelages. Rue du Moulin 48.

5. November 1948. Fest- und Ballartikel.
 Ad. Ritter, in Biel. Inhaber der Firma ist Adolf Ritter, von Hasle bei Burgdorf, in Biel. Fabrikation und Verkauf von Fest- und Ballartikeln. Eckweg 5.

5. November 1948. Uhren usw.

Fiechter, in Biel. Inhaber der Firma ist Eduard Kurt Fiechter, von Huttwil, in Biel. Uhrenreparaturwerkstätte und Uhrenhandel an gros sowie Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Plänkestrasse 20.

5. November 1948. Bäckerei, Konditorei.
 H. Reist, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Friedrich Reist, von Sumiswald, in Biel. Betrieb einer Bäckerei- und Konditorei. Dufourstrasse 139.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

4. November 1948. Versicherungen, Tabak, Spezererien usw.
 Hans Schwarz, in Langnau i. E., Betrieb einer Handels- und Kundenmühle, «Neu-Mühle Ried», Betrieb eines Zigarren-, Zigarett- und Tabakgeschäfts, Vertretung der «Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflichtversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich, Spezeriehandlung, Handel mit Futtermitteln und Dünger (im Geschäftslokal «Kehr») (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1947, Seite 438). Infolge Gründung einer neuen Firma wird der Betrieb der Handels- und Kundenmühle in Ried, Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil, und Handel mit Futtermitteln unter der Enseigne «Neu-Mühle, Ried» aufgegeben, dagegen neu aufgenommen: Vertretung der «Vita», Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich.

4. November 1948.
 Hans Schwarz, Neu-Mühle Ried, in Ried, Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil. Inhaber der Firma ist Johannes Schwarz, des Johannes, von und in Langnau i. E. Betrieb einer Handels- und Kundenmühle und Handel mit Futtermitteln unter der Enseigne «Neu-Mühle Ried». Geschäftslokal: Ried.

Bureau de Moutier

5 novembre 1948. Articles de ménage.
 Victor Jardin, à Pontenet, commerce d'articles de ménage (FOSC. du 28 mars 1947, N° 73, page 864). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 novembre 1948.
 Société de fromagerie de Loveresse, à Loveresse, société coopérative (FOSC. du 5 septembre 1947, N° 207, page 2574). Font partie du comité de direction: Alfred Grosjean, président (déjà inscrit); Willy Amstutz, de Sigriswil, à Loveresse, vice-président (nouveau); Ferdinand Boillat, secrétaire/caissier (déjà inscrit). Les pouvoirs de l'ancien vice-président Fritz Schöni sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire.

Bureau de La Neuveville

5 novembre 1948. Epicerie, mercerie, vins, tabacs.
 Isabelle Marchand-Roller, à Nods, épicerie, mercerie, denrées coloniales, vins en gros, tabacs et cigares (FOSC. du 28 décembre 1943, N° 303, page 2883). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Thun.

2. November 1948.
 Käsegenossenschaft von Längenbühl und Umgebung, in Längenbühl (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1938, Seite 262). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. Mai 1948 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder ist aufgehoben. Inskünftig haftet nur noch das Vermögen der Genossenschaft für deren Verbindlichkeiten. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Thun und die gesetzlich vorgeschriebenen Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Sekretär kollektiv zu zweien. Christian Wenger, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu sind gewählt worden: Gottfried Fuss, von Teuffenthal, in Längenbühl, als Präsident, und Adolf Wenger, von und in Längenbühl, Weiermatt, als Vizepräsident (zugleich Kassier).

2. November 1948. Schuhe.
 Ulrich Aeschlimann, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg. Inhaber der Firma ist Ulrich Aeschlimann, von Schangnau, in Schwarzenegg, Gemeinde Oberlangenegg, Schuhhandlung. Weier.

2. November 1948.
 Käsegenossenschaft Schwendi, in Heiligenschwendi (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1927, Seite 67). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Juni 1944 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger und, wo gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär. Jakob Reusser, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, und seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Jakob Wächli, von Obersterholz, in Schwendi (Saali), Gemeinde Heiligenschwendi. Fritz Küng, bisher Kassier, ist nun Vizepräsident und Kassier, von und in Schwendi, Gemeinde Heiligenschwendi.

2. November 1948.
 Landwirtschaftliche Genossenschaft von Uetendorf und Umgebung, in Uetendorf (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1946, Seite 2066). Fritz Joss, Vizepräsident und Kassier, ist nun Kassier; er behält in dieser Eigenschaft seine Kollektivzeichnungsberechtigung bei. Zum neuen Vizepräsidenten ist Fritz Lüthi, von Rüderswil, in Uetendorf, gewählt worden. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten, dem Sekretär oder Kassier.

2. November 1948. Viehzuchtgenossenschaft Amsoldingen, in Amsoldingen (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1930, Seite 2478). Die Genossenschaft hat an ihrer Generalversammlung vom 20. März 1948 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen, wodurch die bisher publizierten Tatsachen wie folgt geändert haben: Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger sowie in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär kollektiv zu zweien. Zum neuen Vizepräsidenten ist Ernst Boss, von Sigriswil, in Amsoldingen, gewählt worden.

2. November 1948. Wasserversorgungsgenossenschaft Schwarzenegg, in Schwarzenegg, Gemeinde Unterlangenegg (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1935, Seite 947). Die Genossenschaft hat an ihrer ausserordentlichen Hauptversammlung vom 2. Oktober 1948 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Bekanntmachungen erfolgen im Amtsanzeiger von Thun und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Arnold Fahrni, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Karl Salzmann, von Eggwil, in Schwarzenegg (Allmend), Gemeinde Unterlangenegg, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident und zeichnungsberechtigt kollektiv zu zweien mit Präsident und Sekretär.

2. November 1948. Viehzuchtgenossenschaft Buchholterberg, in Buchholterberg (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1930, Seite 2093). Die Genossenschaft hat in ihrer Hauptversammlung vom 5. Oktober 1948 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Publikationsorgan ist der Amtsanzeiger von Thun und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, erfolgen die Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ernst Wiedmer, Vizepräsident und Kassier, ist nun Vizepräsident.

2. November 1948. Siedlungs- und Baugenossenschaft Eichfeld, Steffisburg, in Steffisburg (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1945, Seite 55). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 16. Juli 1948 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. November 1948. Gärtnerei, Kolonialwaren, Früchte und Gemüse. C. & A. Bernet, in Gwatt, Gemeinde Thun. Christian und Albert Bernet, beide von Grindelwald, in Gwatt/Buchholz, Gemeinde Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1948 begonnen hat. Geschäftsnatur: Für das Hauptgeschäft Gwatt, Buchholz Nr. 132: Gärtnerei. Für das weitere Geschäftslokal in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (Seematte): Kolonialwaren-, Früchte- und Gemüsehandlung.

3. November 1948. Filz-Rohprodukte. Baratella & Hadorn, in Thun, Vertrieb von Filz-Rohprodukten für Hüte und andere Bedarfsartikel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1948, Seite 1470). Die Gesellschaft ist seit dem 1. November 1948 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. November 1948. Industriebürsten. Camille Agazzi, in Thun. Inhaber der Firma ist Camille Agazzi, von Italicen, in Thun. Fabrikation und Vertrieb von Industriebürsten. Mönchstrasse 24 b.

5. November 1948. Landwirtschaftliche Genossenschaft Forst, Längenbühl & Umgebung, in Forst (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1934, Seite 2738). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 2. Februar 1947 die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Die Firma lautet nun Landwirtschaftliche Genossenschaft Forst-Längenbühl. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Thun» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Genossenschaft wird vertreten durch Kollektivunterschrift zu zweien des Präsidenten, des Vizepräsidenten und des Sekretärs. Die Unterschrift von Johann Hadorn, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Johann Aerni, von Hilterfingen, in Forst, bisher Beisitzer.

5. November 1948. Käseereigenossenschaft von Pohlern, in Pohlern (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1941, Seite 855). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 11. November 1947 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma lautet nun Käseereigenossenschaft Pohlern. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Thun» und vom Gesetz vorgeschriebene Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ernst Rupp, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten ist Robert Kurz, von und in Pohlern, gewählt worden. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

5. November 1948. Viehzuchtgenossenschaft Thun, in Thun (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1939, Seite 142). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 26. September 1948 neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsanzeiger von Thun» und vom Gesetz vorgeschriebene Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Nachtrag.

Käseereigenossenschaft Unterholz, in Ruswil (SHAB. Nr. 205 vom 15. September 1947, Seite 2674). Die Unterschrift des Vizepräsidenten/Kassiers Johann Zimmermann ist erloschen.

4. November 1948. Elektrische Installationen. A. & J. Albrecht, in Luzern, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1941, Seite 94). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «J. Albrecht», in Luzern.

4. November 1948. Elektrische Installationen. J. Albrecht, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Josef Albrecht, von Stadel (Zürich), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «A. & J. Albrecht», in Luzern, auf den 1. Januar 1948 übernommen hat. Elektrische Installationen. Wesemlinrain 1.

4. November 1948. Vergolderei, Einrahmungen usw. G. Bopp, in Luzern. Inhaber der Firma ist Gottfried Bopp, von Zürich, in Luzern. An seine Ehefrau Ida Bopp, geb. Duclos, von Zürich, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Vergolderei, Einrahmungen und Kunsthandlung. Krongasse 6.

4. November 1948. Chemisch-technische Produkte usw. Paul Saner, in Littau. Inhaber der Firma ist Paul Saner, von Beinwil (Solothurn), in Littau. Handel mit chemisch-technischen, diätetischen und kosmetischen Produkten. Rönimoos.

4. November 1948.

Wasserversorgung Ermensee, in Ermensee, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1933, Seite 1155). Laut öffentlicher Urkunde vom 25. Juli 1948 hat sich diese Aktiengesellschaft aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Gemeindebeschluss vom 10. August 1947 und Protokoll des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 29. April 1948 an die Gemeinde Ermensee übergegangen.

5. November 1948. Textilien usw.

Frau C. Conca, in Luzern (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1942, Seite 2095). Die Firma zeigt als Geschäftsnatur: Handel mit Textilien und verschiedenen Waren. Neues Domizil: Brandgässli 14.

5. November 1948.

Käseereigenossenschaft Gritzenmoos-Mättenwyl, in Trutigen, Gemeinde Neuenkirch (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1933, Seite 2942). Diese Genossenschaft hat sich an der Generalversammlung vom 25. Juni 1947 neue Statuten gegeben. Die Genossenschaft schreibt sich nun Käseereigenossenschaft Gritzenmoos-Mettenwil. Sie bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Bilanzverluste sind durch Nachschüsse zu decken. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Wie bisher führen Präsident und Aktuar kollektiv die Unterschrift.

Glarus — Glaris — Glarona

4. November 1948.

Merkur Holding und Trust A. G., in Glarus (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1941, Seite 2394). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. iur. David Streiff infolge Todes ausgeschieden. Neu wurde als Verwaltungsratsmitglied gewählt Dr. iur. Heinrich Streiff, von und in Glarus; er führt die Unterschrift nicht. Bei letzterem befindet sich das Rechtsdomizil. Bankstrasse.

4. November 1948. Beteiligungen.

Cotton A. G., in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen der Baumwollindustrie usw. (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1947, Seite 3848). Neues Rechtsdomizil: bei Dr. iur. Heinrich Streiff (Bankstrasse).

Zug — Zoug — Zugo

3. November 1948.

Jos. Blattmann, Färberei, in Zug (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2748). Die Firma wird geändert in Färberei & Chemische Reinigung Zug, Blattmann.

3. November 1948.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Zug, in Zug (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1947, Seite 2948). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Mai 1948 die Statuten dem neuen Obligationenrecht angepasst. Publikationsorgan ist das Amtsblatt des Kantons Zug und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt.

3. November 1948. Textilprodukte usw.

Raccolta A.-G., in Zug, Handel mit Rohmaterialien und Produkten der Textil- und Papierindustrie (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1943, Seite 1674). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Oktober 1948 hat eine Statutenrevision durchgeführt, ohne aber an den bisher publizierten Tatsachen etwas zu ändern. Infolge Aufhebung des Direktionsausschusses sind die Einzelunterschriften von dessen Mitgliedern: Martin Bunzl, Hugo Bunzl, Dr. Felix Bunzl, Georg Bunzl und Walter Kolmar erloschen. Robert Hammer ist als Vizepräsident zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin als Mitglied im Verwaltungsrat. Die Zeichnungsberechtigung ist geändert und neu festgelegt worden; alle Verwaltungsräte zeichnen nunmehr kollektiv je zu zweien, es ist demzufolge die bisherige Einzelunterschrift des Robert Bunzl, Präsident, und des Mitgliedes John Schoenberg erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Martin Bunzl, Hugo Bunzl und Georg Bunzl, alle englische Staatsangehörige, in London; sie zeichnen kollektiv je mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Robert Bunzl, Präsident, ist nun amerikanischer Staatsbürger, wohnhaft in Atlanta/Georgia, und das Mitglied des Verwaltungsrates John Schoenberg, das zu dessen Delegierten ernannt wurde, ist Bürger von Risch (Zug). Neues Domizil: Poststrasse 16.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

5 novembre 1948. Moulin agricole, produits pour potages.

C. et E. Stern, à Montagny-les-Monts, exploitation d'un moulin agricole, société en nom collectif (FOSC. du 15 novembre 1945, page 2819). La société ajoute à son genre d'affaires la fabrication et la vente de produits pour potages.

Bureau de Fribourg

4 novembre 1948. Denrées coloniales.

Victor Lorson, à Marly-le-Grand. Le chef de la maison est Victor Lorson, feu Alfred, de Fribourg, à Marly-le-Grand. Commerce de denrées coloniales. La Combettaz.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

5. November 1948. Zigarren.

Friedrich Schumacher, in Grenchen, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1925, Seite 2097). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. November 1948. Rauchwaren.

Frau Schumacher-Janser, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Josephine Schumacher, geb. Janser. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann, Friedrich Schumacher, besteht Gütertrennung. Handel mit Tabakwaren und Raucherartikeln. Kirchstrasse 3.

Bureau Lebern

4. November 1948. Apparate.

W. Richard, in Steingruben, Gemeinde Rüttenen. Inhaber der Einzel-firma ist Walter Richard, von Affoltern i. E., in Steingruben, Gemeinde Rüttenen. Apparate-Handel. Steingrubenstrasse 188. Post Solothurn 4.

Bureau Ollen-Gösgen

5. November 1948. Leder.

Paul Brunner, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Paul Brunner, von Bassersdorf, in Olten. Handel mit Leder en gros. Aarburgerstrasse 96.

5. November 1948. Hotel.
Ernst Caviezel, in Olten. Hotel «Terminus» (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1939, Seite 819). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2938) im Handelsregister von Olten-Gösgen gelöscht.

5. November 1948.
Möbelfabrik Schönenwerd A.-G., in Schönenwerd (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1945, Seite 2114). Das Grundkapital von Fr. 55 000 ist nun voll einbezahlt.

Bureau Stadt Solothurn

5. November 1948.
P. Cemin, Musikhaus, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Cemin, von und in Oberdorf (Solothurn). Musikalienhandlung. Hauptbahnhofstrasse 4.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

5. November 1948. Entwässerungen.
Hs. Vogelsanger & Gg. Meier, in Schleithelm, Entwässerungen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 6. September 1944, Seite 1984). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1948 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Gysel & Meier, Hoch- und Tiefbau», in Wilchingen.

5. November 1948.
Gysel & Meier, Hoch- und Tiefbau, in Wilchingen. Robert Gysel, von und in Wilchingen, und Georg Meier, von und in Schleithelm, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Hs. Vogelsanger & Gg. Meier», in Schleithelm, übernommen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Hoch- und Tiefbau, Ausführung sämtlicher in dieses Fach einschlagenden Arbeiten. Haus Nr. 100.

5. November 1948.
Rheinkraftwerk Neuhausen A.G., in Neuhausen am Rheinfluss. Laut öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Oktober 1948 hat sich unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck der Gesellschaft ist der Bau und Betrieb eines Kraftwerkes, welches die an eine Interessengemeinschaft erteilte Wasserkraftkonzession am Rheinfluss ausnützt. Die Interessengemeinschaft, der die Konzession erteilt ist, besteht aus der Aluminiumwerke Neuhausen A.G., der Schweizerischen Industrie-Gesellschaft und der Einwohnergemeinde Neuhausen am Rheinfluss. Die erzeugte Energie wird an die drei Partner der Interessengemeinschaft für ihre im Kanton Schaffhausen gelegenen Betriebe abgegeben. Ueberschussenergie geht an die Nordostschweizerische Kraftwerke A.G. Die Dauer der Gesellschaft entspricht der Dauer der Konzession für das Rheinkraftwerk Neuhausen. Wird die Konzession nach Ablauf erneuert, so verlängert sich die Dauer der Gesellschaft mangels anderslautender Beschlussfassung um die neue Konzessionsdauer. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Fritz Schnorf, von Uetikon am See, in Lausanne, Präsident; Heinrich Wächter, von Stäfa, in Winterthur, Vizepräsident; Werner Kurz, von Zürich, in Pully; Emil Kaufmann, von Olten, in St-Prex; Dr. Anton Bertschart, von Schwyz, in Pully; René Frey, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfluss, und Ernst Bölsterli, von und in Neuhausen am Rheinfluss. Fritz Schnorf, Heinrich Wächter und Werner Kurz führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder zusammen mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Ferner zeichnen je zusammen mit einem andern Zeichnungsberechtigten die Prokuristen Dr. Hans Scherrer, von Egnach, in Pully; Dr. Max Hintermann, von Schaffhausen und Weiningen (Zürich), in Pully; Max Preiswerk, von Basel, in Paudex; Fritz Reichenbach, von Zürich, in Neuhausen am Rheinfluss, und Georg Thoma, in Lausanne. Geschäftslokal: Laufengasse 18 (Verwaltungsgebäude der Firma «Aluminiumwerke Neuhausen A.G.»).

5. November 1948.
Gummi-Haus Roost & Co., in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2156). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Rolf Roost ist am 30. Oktober 1948 aus der Gesellschaft ausgeschieden.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3. November 1948. Beteiligungen usw.
Infinao A.-G., in Chur, Beteiligung, Verwaltung und Finanzierung von in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1943, Seite 998). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1948 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 500 im Sinne von Art. 735 OR. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Aus dem Verwaltungsrat ist Ernst Th. Hoch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Mettler führt nunmehr Einzelunterschrift.

3. November 1948. Restaurant.
Jos. Oeler-Käser, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Josef Oeler-Käser, von Balzach (St. Gallen), in Chur. Betrieb des Restaurant «Schmiedstube». Untere Gasse 25.

3. November 1948. Gasthaus.
C. Vollmers-Brügger, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Carl Vollmers-Brügger, von Sta. Maria (Calanca), in Chur. Betrieb des Gasthauses «Gansplatz». Obere Gasse.

Aargau — Argovie — Argovia

5. November 1948. Möbel usw., Gasthof.
Fr. Sennrich, in Uerkheim. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Sennrich, von Abtwil, in Uerkheim. Handel mit und Tausch von Möbeln; Verkauf von Bettwaren. Gasthaus «Zur Sonne». Dorf Nr. 52.

5. November 1948. Velo- und Motorradbestandteile.
Ernst Blaser, bisher in Lommiswil (SHAB. Nr. 39 vom 18. April 1947, Seite 1047). Diese Firma hat ihren Sitz nach Seon verlegt. Inhaber ist Ernst Blaser, von Langnau i. E., nun in Seon. Fabrikation von und Handel mit Velo- und Motorradbestandteilen. Unterdorf.

5. November 1948. Geflechte, Lützen usw.
Argovia A.G. (Argovia S.A.) (Argovia Ltd.), in Mellingen, Fabrikation von Geflechtem und Lützen aller Art, Gummi-Regenmänteln und verwandten Artikeln sowie Maschinen (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1948, Seite 403). Kollektivprokura ist erteilt worden an Anton Nietlisbach, von Kallern, in Wohlen (Aargau); Emil Staubli, von Aristau und Muri (Aargau); in Wettingen, und an Helene Rymann, von Oberrohrdorf, in Mellingen.

5. November 1948. Leim, Dünger usw.
Hermann Daetwyler, Aktiengesellschaft, in Zofingen, Fabrikation von Leim und Dünger, Sortierung und Verwertung von Hadern und neuen Industrieabfällen aller Art, Putzfädenfabrikation und Herstellung von chemischen Produkten für Gerbereien und Textilindustrie (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1948, Seite 2893). Dr. Martin Schacke, von Basel, in Lenzburg, ist zum Delegierten des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ernannt worden. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Rudolf Baumgartner, von Trub, in Zofingen. Er führt die Unterschrift nicht.

5. November 1948.
«Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1947, Seite 3558). Dr. Roger Dollfuss und Hermann Grüberler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates gewählt: Dr. Max Staehelin, von und in Basel, und Fritz Richner, von Rapperswil, in Zürich. Sie führen die Unterschrift nicht. Dr. h. c. Agostino Nizzola, Ehrenpräsident, wohnt in Lugano, und der Prokurist Hermann Rüttimann in Baden. Kollektivprokura ist erteilt worden an Fritz Bühler, von Menznau, in Basel.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

29 ottobre 1948. Meccaniche di precisione.
Boccardo Fernando, in Locarno, costruzione meccaniche di precisione (FUSC. del 24 settembre 1946, N° 223, pagina 2799). La ditta è cancellata per rilevo, con attivo e passivo, dalla nuova ditta «Fernando Boccardo & Co. costruzioni meccaniche di precisione», inscritta in seguito, in Locarno.

29 ottobre 1948.
Fernando Boccardo & Co. costruzioni meccaniche di precisione, in Locarno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in accomandita con inizio al 15 ottobre 1948. Ella ha per unico socio illimitatamente responsabile Fernando Boccardo di Nazzareno, d'Italia, in Locarno, e per socio accomandante Giovanni Ghisler, fu Emilio, da Flaach (Zurigo), in Locarno, con un'accomandita di 3000 fr. in contanti. La ditta suindicata rileva attivo e passivo della cessata ditta individuale «Boccardo Fernando», in Locarno, cancellata. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dell'accomandatario e dal socio accomandante il quale è nominato procuratore. La procura comprende la facoltà di alienare e vincolare la proprietà fondiaria. Costruzioni meccaniche di precisione, fabbricazione e vendita di macchine.

3 novembre 1948. Giocattoli, ecc.
Mabelo S.A., in Locarno, costruzione e fabbricazione di giocattoli ed articoli simili (FUSC. del 24 luglio 1948, N° 170, pagina 2064). Gianfranco Ghilardi ha cessato, per dimissioni, d'essere amministratore unico della società. Il suo diritto di firma sociale individuale è estinto. Attuale unico amministratore è Edgardo Bieri, di Ernesto, da Schangnau, in Losone, con diritto di firma individuale.

3 novembre 1948. Auto-veicoli, ecc.
Società Anonima Fratelli Ambrosoli, in Locarno, compera e vendita d'auto-veicoli, ecc. (FUSC. del 1° luglio 1947, N° 150, pagina 1806). Nella sua assemblea generale del 15 settembre 1948, la società ha riveduto i propri statuti adattandoli alle disposizioni attuali del Codice delle obbligazioni. Organo per le pubblicazioni sociali, comunicazioni ai soci e convocazioni assemblee è il «Foglio ufficiale del cantone Ticino», con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio.

3 novembre 1948. Pensione.
Josephine-Elena Schillig, in Locarno. Titolare è Josephine-Elena Schillig, fu Emmanuel, da Gerlafingen (Soletta), in Locarno. Pension «Britannia». Via Bernardino Luini 22.

3 novembre 1948. Casa di cura.
Lore Schreiber, in Orselina. Titolare è Lore Schreiber, fu Jakob, da Sciaffusa, in Orselina. Casa di cura «Montesano».

3 novembre 1948.
Consorzio d'allevamento bovino della Verzasca, in Riazzino, società cooperativa (FUSC. del 10 gennaio 1945, N° 7, pagina 69). Giannetto Sciarini e Lodovico Maggini hanno cessato di far parte del comitato. Il loro diritto di firma collettiva, già quale presidente il primo e segretario il secondo, è estinto. Attuale presidente è Aldo Bacciarini, fu Basilio, e segretario Aurelio Barloggio, di Stefano, entrambi da ed in Lavertezzo, frazione di Riazzino, con firma collettiva fra loro.

Ufficio di Lugano

4 novembre 1948. Partecipazioni, ecc.
Stige S.A., in Lugano. Con atto pubblico e statuti in data 28 ottobre 1948, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopi partecipazioni finanziarie, gestioni amministrative e d'affari nella Svizzera ed all'estero. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 10 azioni al portatore da 5000 fr. ciascuna, interamente liberato. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione, composto da 1 a 5 membri, attualmente due che sono: Dr. Giacomo Laurenti, fu Giovanni, da ed in Carabbia, presidente, e Guido Ferrazzini, fu Augusto, da Mendrisio, in Lugano, che vincolano la società con la loro firma individuale. Recapito: via Pretorio 2 (c/o avv. Dr. Giacomo Laurenti).

4 novembre 1948. Articoli tessili.
Giudice & Cle., in Ponte-Tresa. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 4 novembre 1948 tra: Romualdo Giudice, fu Giorgio, di nazionalità italiana, in Milano (Italia); Pietro Silvio Cassani, fu Giovanni, di nazionalità italiana, in Gavigliate (Italia); Paolo Magno, fu Giovanni, da Giornico, in Ponte-Tresa; Aldo Pedrini, di Angelo, da Osco, in Ponte-Tresa; Marco Pedrini, di Angelo, da Osco, in Ponte-Tresa. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva del socio Paolo Magno con quella di uno dei fratelli Aldo e Marco Pedrini, oppure dalla firma collettiva di Paolo Magno o Aldo Pedrini o Marco Pedrini con quella di Romualdo Giudice o Pietro Silvio Cassani. Commercio articoli tessili, importazione, esportazione, nonché assunzione di rappresentanze in genere. Casa Geisler.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.
Banque Privée de Financement S.A., à Lausanne (FOSC. du 4 novembre 1948, page 2975). L'orthographe exacte du nom de l'administrateur-délégué est: Mario Oliviero.

4 novembre 1948.
Fédération romande d'élevage de petit bétail, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3057). Les pouvoirs du gérant Emile Cordey sont éteints. Willy Fontannaz, de Bioley-Orjulaz, à Montreux-Planches, est nommé gérant; il signe collectivement avec le président ou le secrétaire.

4 novembre 1948.
Carlton Tricotage S.A., à Lausanne (FOSC. du 12 mars 1948, page 733). Les pouvoirs des administrateurs Henry-Clément Rouquette et Henri Ruchonnet, démissionnaires, sont radiés. May Conzelmann, inscrite, reste seule administratrice avec signature individuelle.

4 novembre 1948. Marchandises et articles de diverse nature.
H. Badel, à Lausanne, représentation, commerce, importation et exportation de marchandises et articles de diverse nature (FOSC. du 7 novembre 1947, page 3301). Nouvelle adresse: chemin des Pyramides 20.

4 novembre 1948. Matériaux construction, etc.
Pierra S.A., à Lausanne, matériaux de construction, etc., société anonyme (FOSC. du 28 octobre 1947, page 3173). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 26 octobre 1948, la société a transformé les 5 actions nominatives de 10 000 fr. composant le capital social en autant d'actions au porteur; converti les 5 actions au porteur de 10 000 fr. chacune, en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; constaté que le capital social est actuellement intégralement libéré par compensation partielle de créance; modifié les statuts en conséquence. Le capital social est donc de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées.

4 novembre 1948.
Société anonyme Immobilière du Bas du Bosset, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1948, page 1723). L'administration cantonale des impôts ayant levé son opposition, la raison est radiée.

4 novembre 1948.
Clinique des vêtements Capt Frères, à Lausanne, société en nom collectif (FOSC. du 17 septembre 1941). La société est dissoute dès le 1^{er} novembre 1948 par suite de cessation de commerce. La liquidation étant terminée cette raison sociale est radiée.

4 novembre 1948.
Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1946, page 1205). La procuration conférée à William Aeschlimann est éteinte. Les administrateurs sans signature Léon de Rham et Samuel Gétaz, décédés, sont radiés. Adrien Tschumy, d'Espesses, à Lausanne; Max Wassmer, d'Aarau, à Berne, et Ulysse Péclard, de Pailly, à Yverdon, ont été nommés administrateurs sans signature.

4 novembre 1948.
Société Immobilière Clos Chamblandes C S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 janvier 1948, page 213). Le bureau est transféré: avenue Montchoisi 53 (chez René Picot).

5 novembre 1948. Hôtel.
M^{me} N. Lanz, à Lausanne, exploitation d'un hôtel-restaurant à l'enseigne: «Hôtel Suisse» (FOSC. du 11 juillet 1945, page 1640). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 novembre 1948. Immeubles.
La Ceriseraie S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 10 avril 1948, page 1001). Les pouvoirs de l'administratrice Marie Dirwächter, démissionnaire, sont radiés. Paul Cordey, de Lavigny, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

5 novembre 1948.
Fiduciaire Ch. Jung-Leu Expert-comptable A.S.E., à Lausanne (FOSC. du 6 mai 1946, page 1343). Par suite de mariage Bluette Jung, fondée de procuration, s'appelle désormais Bluette Ramelet, née Jung, d'Orbe, à Montthey (Valais).

5 novembre 1948.
Compagnie d'Entreprises et de Travaux Publics S.A., à Lausanne (FOSC. du 8 octobre 1948, page 2724). Frédéric Fauquex, de Rieux et Lutry, à Rieux (Vaud), est nommé administrateur avec signature collective à deux.

5 novembre 1948. Immeubles.
Rialto S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 19 juin 1947, page 1655). Les pouvoirs de l'administrateur André Verrey, décédé, sont éteints. Le conseil est composé de: Samuel Pache, de Chapelle sur Moudon, à Lausanne, président; Benjamin Recordon, inscrit, et Pierre Verrey, de Lausanne, Vevey et Corsier, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

5 novembre 1948.
Manufacture de baguettes Emile Meyer S.A., à Lausanne (FOSC. du 22 mars 1948, page 820). Emile Meyer, administrateur et président inscrit, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

Bureau de Morges

4 novembre 1948.
Hucar, Huiles & Carburants Morges S.A., à Morges (FOSC. du 18 octobre 1947, N° 244, page 3071). Charles Zbinden, directeur (déjà inscrit), a été nommé membre du conseil d'administration; il aura dorénavant la signature collective avec les administrateurs déjà inscrits, en qualité d'administrateur-directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

4 novembre 1948. Constructions mécaniques, etc.
Etablissements SIM S.A., à Morges, construction mécanique en général, celle de calibres, appareils de contrôle et outillage mécanique et exploitation d'une fonderie (FOSC. du 31 août 1948, N° 203, page 2392). Dans sa séance du 21 août 1948, le conseil d'administration a conféré procuration collective à Pierre Lebet, de Buttet (Neuchâtel), à Morges, nouveau directeur technique, avec signature à deux avec le fondé de pouvoir Robert Gugger (déjà inscrit).

Bureau de Nyon

4 novembre 1948. Café.
Jaquier, à Nyon. Le chef de la maison est Henri Jaquier, de Dizy, à Nyon. Exploitation du café du Nord.

4 novembre 1948. Pierres fines.
Robert et Co., à Nyon, pierres fines pour l'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 25 mai 1948, page 1449). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: perçage de pierres d'horlogerie.

4 novembre 1948. Travaux de reliure, etc.
Rihs et Cie, à Nyon, exploitation d'un atelier de travaux de reliure et d'encrement, fabrication de registres en tous genres, de catalogues pour l'industrie, etc., ainsi que le commerce de tout ce qui se rattache à la papeterie,

société en nom collectif (FOSC. du 12 octobre 1948, page 2752). André Rihs, de Safnern (Berne), à Nyon, est entré dès le 1^{er} novembre 1948, comme associé dans la société.

5 novembre 1948. Combustibles.
J. Challande-Brodard, à Nyon, combustibles en détail (FOSC. du 19 avril 1945, page 896). La raison est radiée par suite de remise de commerce à la société anonyme «J. Challande-Brodard S.A.», à Nyon (FOSC. du 16 septembre 1948, N° 217, page 2528).

Bureau d'Orbe

4 novembre 1948. Droguerie, herboristerie, etc.
H. Pollens, à Vaulion. Le chef de la maison est Henri-Frédéric Pollens, fils d'Ami-Henri, de et à Vaulion. Droguerie, herboristerie, couleurs.

4 novembre 1948. Menuiserie.
Huber A., à Orbe, menuiserie (FOSC. du 18 janvier 1928, N° 14, page 109). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

4 novembre 1948. Menuiserie, etc.
H. Huber, à Orbe. Le chef de la maison est Georges-Frédéric-Charles Huber, fils d'Albert-Jules, de Mauraz, à Orbe. Menuiserie, charpente, travaux en bâtiments.

Bureau de Vevey

3 novembre 1948. Epicerie, tabacs, mercerie, etc.
Adèle Coëndet-Bonjour, à Pallens, commune de Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Adèle-Marie, née Bonjour, épouse autorisée d'Henri Coëndet, de Villars-les-Moines (Berne), à Pallens-Le Châtelard. Epicerie, commerce de tabacs, vins, mercerie.

4 novembre 1948. Boulangerie, etc.
Georges Guetsaz, à Montreux-Le Châtelard, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 3 mars 1947, N° 51). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 novembre 1948.
«SEMI», Société d'Équipement Mécanique pour l'Industrie S.A., à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 4 août 1948, N° 180). Gérard Bardet, jusqu'ici administrateur, a été désigné en qualité d'administrateur-délégué et engagera la société par sa signature individuelle.

4 novembre 1948. Banque, etc.
de Palézieux & Cie, à Vevey, société en commandite, banque et gérances, etc. (FOSC. du 15 janvier 1948, N° 11). La société est dissoute. L'actif et le passif sont repris par l'Union de banques suisses, dont le siège est à Zurich, avec succursale à Vevey. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale de Palézieux & Cie, en liquidation, par les associés indéfiniment responsables Paul Gerhard et Jules de Palézieux, nommés liquidateurs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 novembre 1948.
Société de Consommation de La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds, société anonyme (FOSC. du 27 octobre 1947, N° 251). Le conseil d'administration est composé de: Georges Robert, président (déjà inscrit comme vice-président); Albert Perret, vice-président (déjà inscrit comme secrétaire); Eugène Delachaux, secrétaire (déjà inscrit comme vice-secrétaire); Maurice Challandes, vice-secrétaire (déjà inscrit comme président); Henriette Jaquet, née Wille, administratrice-déléguée (déjà inscrite comme directrice). Ils signent collectivement à deux.

4 novembre 1948.
Société Immobilière rue Sophie Mairat 1 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 8 mars 1938, N° 56). La société ayant omis d'adapter ses statuts au droit nouveau est déclarée dissoute. La raison sociale est modifiée en Société Immobilière rue Sophie Mairat 1 S.A. en liquidation. Est désigné comme liquidateur, l'administrateur inscrit Charles Denni, avec signature individuelle.

Bureau du Locle

4 novembre 1948.
Rauss Vins S.A., au Locle, commerce de vins, liqueurs, spiritueux (FOSC. du 25 novembre 1948, N° 276, page 3484). Les bureaux sont transférés: rue des Monts 35.

4 novembre 1948. Restaurant.
André Frutschi, au Locle. Le chef de la maison est Charles-André Frutschi, de Ringgenberg (Berne), au Locle. Exploitation du café-restaurant Lux. Rue de France 24.

Bureau de Neuchâtel

4 novembre 1948. Construction métallique.
JEFI, Jeanbourquin & Fivaz, à Neuchâtel, construction métallique, société en nom collectif (FOSC. du 4 juillet 1947, N° 153, page 1846). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du tribunal civil I de Neuchâtel, du 4 octobre 1948.

Genève — Genève — Ginevra

2 novembre 1948.
S. A. M. C. Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 janvier 1948, page 57). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 octobre 1948, la société a porté son capital social de 1 000 000 de fr. à 2 500 000 fr. par l'émission de 3000 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital social actuel, intégralement libéré, est donc de 2 500 000 fr., divisé en 5000 actions de 500 fr. chacune, au porteur.

3 novembre 1948.
Société anonyme du Garage du Bourg-de-Four, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 octobre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont le but est l'exploitation d'un garage pour automobiles et atelier de réparation. Elle pourra s'occuper d'achat, de vente et de location de voitures automobiles. Elle se propose d'acquérir, pour le prix de 50 000 fr., tout l'actif du garage qu'Albert Montand exploite à Genève, rue du Manège et rue des Chausse-Coqs 4 à 6, à l'exception du compte de chèques postaux et des créances. Cet actif comprend: 1° le matériel, l'outillage, les marchandises, le mobilier, l'installation estimés à 20 050 fr. selon inventaire du 29 octobre 1948, annexé aux statuts; 2° la clientèle et le droit au bail estimés à 29 950 fr. Le capital social est de 50 000 fr., intégralement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune. Les actions sont au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Montand, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Locaux: rue René-Louis Piachaud 4.

3 novembre 1948. Meubles.
G. Boudier-Ghem, à Genève, commerce de meubles neufs et d'occasion (FOSC. du 18 novembre 1943, page 2576). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 novembre 1948. Meubles.
F. Lévy, à Genève. Le chef de la maison est Fanny Lévy, de nationalité française, à Genève. Commerce de meubles neufs et d'occasion. Place Isaac-Mercier 3.

3 novembre 1948. Tabacs, papeterie.
Marcelle Monachon, à Chêne-Bourg. Le chef de la maison est Marcelle-Jeanne Monachon, née Myard, de nationalité française, à Chêne-Bourg, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Paul-François Monachon. Commerce de tabacs et papeterie. Rue de Genève 23.

3 novembre 1948. Participations.
Assago A. G., à Genève, acquisition de participations dans des entreprises industrielles et commerciales, société anonyme dissoute (FOSC. du 5 avril 1948, page 947). La raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

3 novembre 1948. Réparation de véhicules, etc.
Marc Millet S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 22 octobre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: l'exploitation d'un atelier pour la réparation de tous véhicules, l'achat et la vente de tous accessoires automobiles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marc Millet, de Genève, à Chêne-Bougeries, est nommé unique administrateur; il signe individuellement. Locaux: 47, rue Prévost-Martin.

4 novembre 1948. Agrandissements photographiques, articles textiles.
Tomé, à Genève, agrandissements photographiques et encadrements (FOSC. du 16 septembre 1943, page 2075). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce de confection et de tous articles textiles. Bureau actuel: rue des Deux-Ponts 22.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Verlängerung der Geltungsdauer allgemeinverbindlich erklärter Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Herren- und Knabenkonfektions-Industrie

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Artikel 6, 7 und 21; Vollzugsverordnung, Artikel 7)

Der Verband schweizerischer Herren- und Knabenkonfektions-Industrieller, der Verband der Bekleidungs-, Leder- und Anstrüstungsarbeiter der Schweiz, der Schweizerische Verband christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind mit dem Gesuch an das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit gelangt, die durch den Bundesrat am 27. Dezember 1946 ausgesprochene Allgemeinverbindlichkeit des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Herren- und Knabenkonfektions-Industrie

(veröffentlicht im Schweizerischen Handelsamtblatt vom 10. Januar 1947), deren Geltungsdauer am 30. September 1948 abgelaufen war, wiederum in Kraft setzen zu lassen, und zwar bis zur Allgemeinverbindlicherklärung eines neuen Gesamtarbeitsvertrages, längstens jedoch bis zum 31. März 1949. (AA. 301)

Allfällige Einsprachen gegen diese angebehrte Allgemeinverbindlicherklärung sind dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 9. November 1948. Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

concernant le renouvellement des clauses généralement obligatoires du contrat collectif de travail pour l'industrie du vêtement pour hommes et garçons

(Art. 6, 7 et 21 de l'arrêté fédéral du 23 juin 1943, permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; art. 7 de l'ordonnance d'exécution)

L'Union des Industriels suisses en vêtements pour hommes et garçons, la Fédération suisse des ouvriers du vêtement, du cuir et de l'équipement, la Fédération chrétienne suisse des travailleurs du textile et de l'équipement et l'Association suisse des ouvriers et employés protestants,

ont présenté à l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail la requête tendante à ce que l'arrêté du Conseil fédéral du 27 décembre 1946 donnant force obligatoire générale à un contrat collectif de travail pour l'industrie suisse du vêtement pour hommes et garçons (publié dans la Feuille officielle suisse du commerce du 10 janvier 1947), écha le 30 septembre 1947, soit remis en vigueur jusqu'à un jour où un nouveau contrat collectif de travail sera rendu obligatoire, au plus tard toutefois jusqu'au 31 mars 1949.

Opposition peut être formée à la présente demande devant l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail dans les 14 jours qui suivront la date de la présente publication; cette opposition doit être dûment motivée et présentée par écrit.

Berne, le 9 novembre 1948.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

di prolungamento della durata in vigore del conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nell'industria svizzera degli abiti da uomo e per ragazzi

(Decreto federale del 23 giugno 1943 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro, articoli 6, 7 e 21; regolamento d'esecuzione, articolo 7)

L'Unione degli industriali svizzeri in abiti da uomo e da ragazzi, la Federazione svizzera degli operai dell'abbigliamento, del cuoio e dell'arredamento, la Federazione svizzera degli operai cristiani del tessile e dell'abbigliamento e l'Associazione svizzera degli operai ed impiegati protestanti

hanno inoltrato all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro la domanda intesa a far rimettere in vigore il decreto del Consiglio federale del 27 dicembre 1946 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale a un contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli abiti da uomo e per ragazzi (pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 10 gennaio 1947), scaduto il 30 settembre 1948, fino a che sarà conferito carattere obbligatorio generale ad un nuovo contratto collettivo di lavoro, al più tardi però fino al 31 marzo 1949.

Le eventuali opposizioni alla presente domanda dovranno essere inoltrate, per iscritto e debitamente motivate, all'Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro, entro 14 giorni dalla data presente pubblicazione.

Berna, il 9 novembre 1948.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ergänzung

zur Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel im November 1948
(Vom 8. November 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in teilweiser Abänderung der Verfügung Nr. 496/November 1948, vom 27. Oktober 1948, verfügt:

I. Frischfleisch:

- a) Gemäss Verfügung Nr. 627 C/48, vom 2. November 1948, werden die Höchstpreisevorschriften unter Ziffern 1—6 und 14—19 der Verfügung Nr. 627 D/47, betreffend Preise für Fleisch, Würste und Metzgereifette, vom 1. Dezember 1947, entsprechend den Positionen 81—83 a (Metzgereifette), 90—96 a (Schweinefleisch) und 104 a und h (gekochtes Rind- und Kuhfleisch) der Verfügung Nr. 496/November, vom 27. Oktober 1948, ab 2. November aufgehoben.
- b) Die zulässigen Detailverkaufspreise für frisches Rind-, Ochsen-, Kuh- und Schweinefleisch berechnen sich nach den jeweiligen Einstandspreisen für grosses Schlachtwieh und Schlachtschweine, zuzüglich der bisherigen höchstzulässigen Margen in Franken und Rappen.

II. Gefrierfleisch:

Pos.	Artikel	Detail-Höchstpreis netto ohne Warenumsatzsteuer
		Fr./kg
99	Siedfleisch I. Qualität (mit höchstens 25 % Knochen):	
	Brustspitz, Stich, fetter Lempen	4.—
100	Uehriges Siedfleisch	4.50
101	Spezial-Siedstücke (Federstück, Hohlrücken, abgedeckter Rücken, Laffenspitz)	4.80
	Bratenfleisch I. Qualität (mit höchstens 25 % Knochen):	
102	Dicke Schulter und Schulterfilet	4.80
103	Unterspälte	5.—
104	Vorschlag, Eckstück	5.20

III. Ergänzungsbestimmungen:

a) Ergänzungsbestimmungen zu den einzelnen Positionen:
Die Bestimmungen zu den Positionen 83 und 83 a (Rinderfett, roh und ausgelassen, Metzgerei-Mischfette), 90—96 a (Schweinefleisch) und 104 a und h (gekochtes Rind- und Kuhfleisch) fallen weg.

IV.

Die übrigen Bestimmungen der Verfügung Nr. 496/November 1948, vom 27. Oktober 1948, bleiben unverändert in Kraft.

Montreux-Territet, den 8. November 1948.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement, Preiskontrollstelle.

Dispositions

complémentaires relatives aux prescriptions N° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées alimentaires en novembre 1948
(Du 8 novembre 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour modifier partiellement ses prescriptions N° 496/novembre 1948, du 27 octobre 1948, prescrit:

I. Viande fraîche:

- a) En vertu des prescriptions N° 627 C/48, du 2 novembre 1948, les dispositions relatives aux prix maximums fixés par nos prescriptions N° 627 D/47, du 1^{er} décembre 1947, concernant les prix de la viande, des saucisses et des graisses de boucherie, chiffres 1—6 et 14—19, correspondant aux rubriques 81—83 a (grasses de boucherie), 90—96 a (viande de porc) et 104 a et h (viande cuite de génisse et de vache) des prescriptions N° 496/novembre, du 27 octobre 1948, sont abrogées à partir du 2 novembre.
- b) Les prix de vente au détail autorisés pour la viande fraîche de génisse, bœuf, vache et porc se calculent d'après les prix de revient valables du gros détail et des porcs de boucherie, plus l'ancienne marge en francs et centimes.

II. Viande congelée:

Rubriques	Marchandises	Prix maximums nets de vente au détail, non compris l'impôt sur le chiffre d'affaires
		Fr./kg.
	Bouilli I ^{re} qualité (avec 25 % d'os au maximum):	
99	pointe de grumeau, con, prin gras	4.—
100	autre qualité de bouilli	4.50
101	morceaux spéciaux à bouillir (côte plate, côte verte, hasse côte, pointe d'épaule)	4.80
	Rôti I ^{re} qualité (avec 25 % d'os au maximum):	
102	épis d'épaule, filet d'épaule	4.80
103	tranche ronde	5.—
104	noix (fausse tranche), coin	5.20

III. Dispositions complémentaires:

a) Dispositions complémentaires relatives aux différentes rubriques:
Les dispositions relatives aux rubriques 83 et 83 a (graisse de génisse, crue et fondue, grasses de boucherie mélangées), 90—96 a (viande de porc) et 104 a et h (viande cuite de génisse et de vache) sont rapportées.

IV.

Les autres dispositions des prescriptions N° 496/novembre 1948, du 27 octobre 1948, demeurent inchangées.

Montreux-Territet, le 8 novembre 1948.

Département fédéral de l'économie publique, Office du contrôle des prix.

Disposizioni

complementari relative alla prescrizione N° 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi delle derrate alimentari per il mese di novembre 1948

(Dell'8 novembre 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio federale di guerra per i viveri, a parziale modifica della prescrizione N° 496/novembre 1948, del 27 ottobre 1948, prescrive:

I. Carne fresca:

a) In virtù della prescrizione N° 627 C/48, del 2 novembre 1948, le disposizioni relative ai prezzi massimi fissati con nostra prescrizione N° 627 D/47, del 1° dicembre 1947, concernente i prezzi della carne, delle salicce e dei grassi da macelleria, cifre da 1 a 6 e da 14 a 19, corrispondenti alle voci da 81 a 83 a (grassi da macelleria) da 90 a 96 a (carne suina) e 104 a e b) (carne cotta di manzo e di vacca) della prescrizione N° 496/novembre 1948, del 27 ottobre 1948 sono abrogate dal 2 novembre.

b) I prezzi di vendita al minuto autorizzati per la carne fresca di manzo, bue, vacca e suino vanno calcolati secondo il prezzo di costo del bestiame e dei suini da macello, più il vecchio margine in franchi e centesimi.

II. Carne congelata:

Voel	Articoli	Prezzi di dettaglio massimi (non compresa l'imposta sulla cifra d'affari) Fr./kg.
	Carne da bollito, la qualità (con 25 % al massimo di ossa):	
99	fiocco di punta, collo, seavo di pancetta	4.—
100	altra carne da bollito	4.50
101	parti speciali da bollito (biancocecostato delle coste basse, coste della schiena, reale, aletta)	4.80
	Carne per arrosto, la qualità (con 25 % al massimo di ossa):	
102	traverso di spalla, magatello della spalla	4.80
103	sotto-fesa	5.—
104	osso buco, anca	5.20

III. Disposizioni complementari:

a) Disposizioni complementari relative alle varie voci:

Le disposizioni relative alle voci 83 e 83 a (grasso bovino, grezzo e fuso, grasso da macelleria misti), 90 a 96 a (carne suina) e 104 a e b) (carne cotta di manzo e di vacca) sono annullate.

IV.

Le altre disposizioni della prescrizione N° 496/novembre 1948, del 27 ottobre 1948, restano invariate.

Montreux-Territet, 8 novembre 1948.

Dipartimento federale dell'economia pubblica, Ufficio di controllo dei prezzi.

Italia — Umsatzsteuer

Laut dem in der « Gazzetta Ufficiale » Nr. 149, vom 30. Juni 1948, erschiedenen Gesetzesdekret Nr. 799, vom 3. Mai 1948, welches am 20. Juli 1948 in Kraft getreten ist, sind in bezug auf die Anwendung der Umsatzsteuer einige neue Bestimmungen erlassen worden, die, soweit sie für die schweizerische Ausfuhr von Belang sein könnten, nachstehend wiedergegeben werden:

Art. 1. Für wirtschaftliche Handlungen, die den Handel mit den hiernach aufgeführten Waren sowie deren Einfuhr zum Gegenstand haben, wird die Umsatzsteuer in der Höhe von 5% (bisher 6%) erhoben:

- Schaumweine; alkoholische Aperitive und Liköre;
- photographische Apparate mit und ohne Objektiv; Objektive für photographische Apparate; lichtempfindliche Filme und Platten für Photographie und Kinetographie;
- Toilettenessenzen, -extrakte und -wasser; Puder, Ausgenommen solche, die nur unter Verwendung von Talk und Borsäure hergestellt worden sind; Pomaden; Cremes; Vaseline, Nagellack; Riechstoffe und Kosmetika aller Art; Haarfärbemittel, -pomaden, -petrole, -öle und -wasser; parfümierte Seifen, ausgenommen Rasierseifen, alle anderen, ähnlichen Substanzen oder Artikel, die zu Toilettenzwecken verwendet werden;
- Pelzfell, roh oder bearbeitet oder konfektioniert; Pelzkonfektion;
- Edelsteine, einschliesslich synthetische und künstliche Steine, aber ausgenommen Industrie-Edelsteine; Natur- und Kulturperlen sowie Korallen, roh und bearbeitet; Arbeiten aus Gold und Platin, ausgenommen solche für Industrie- und Laboratoriumszwecke; Artikel mit Teilen oder Verzierungen aus Gold und Platin, einschliesslich Uhren mit Gold- oder Platingehäusen, aber ausgenommen Füllfederhalter mit nur der Feder aus Gold; Erzeugnisse und Arbeiten, die ausschliesslich aus Silber hergestellt sind, oder bei denen Silber den dem Werte nach vorherrschenden Bestandteil bildet;
- Antiquitäten jeder Art; Kuriositäten; antike Bücher; Gegenstände mit Sammelwert, einschliesslich Briefmarken; Gemälde; Aquarell- und Pastellbilder; Zeichnungen; Originalbildhauerwerke und Gravierungen von Künstlern und Autoren, die nicht mehr leben;
- Grammophone und Phonographen sowie deren Bestandteile, Grammophonplatten, ausgenommen solche zu didaktischem Zweck; Handharmonikas; mechanische Klaviere;
- Spielkarten, Spielservice; Artikel und Zubehör zum Spielen.

Auf den vorerwähnten Waren kommt die mit Gesetzesdekret Nr. 1283, vom 27. November 1947 (siehe Publikation im SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1948), verfügte zusätzliche Umsatzsteuer von 1% nicht zur Anwendung. Der Art. 4 des Gesetzesdekretes Nr. 469, vom 27. Dezember 1946 (siehe SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1947), ist aufgehoben.

Art. 2 und 3. Die gemäss Art. 14 des Gesetzes Nr. 762, vom 19. Juni 1940, und Gesetzesdekretes Nr. 452 und 469 im Zeitpunkt des Schlachtens einmalig zu entrichtende Umsatzsteuer beim Handel mit Rindvieh, Schafen und Schweinen wird wie bisher in der Höhe von 7% des Wertes jedes einzelnen Tieres festgesetzt. Dieser Ansatz ist nun auch beim Handel mit ungerbeten, auch gesalzenen Häuten (ausgenommen Schaffelle für die Pelzfabrikation) anwendbar.

Auf den in den Art. 2 und 3 genannten Waren ist die zusätzliche Umsatzsteuer von 1% gemäss Gesetzesdekret Nr. 1283, vom 27. November 1947, zu entrichten.

Art. 10. Die einmalig zu entrichtende Umsatzsteuer im Handel mit gebrauchten Büchern (ausgenommen antike Bücher) wird in der Höhe von 4% festgesetzt. Diese Steuer ist gemäss den geltenden Bestimmungen über den Detailhandel beim Verkauf an das Publikum zu erheben. Nicht Anwendung findet hier dagegen die vorerwähnte zusätzliche Umsatzsteuer.

Art. 11 bestimmt, dass der Umsatzsteuerpflicht auch die in Italien vorgenommenen Verkäufe ausländischer Waren unterliegen, die im Auslande liegen oder die unter Zollkontrolle eingelagert sind oder sich im Transit durch Italien befinden, und zwar unabhängig davon, dass die Steuer bei einer allfälligen Einfuhr solcher Waren nochmals zu bezahlen ist.

Durch diese Bestimmung wird der zweitletzte und letzte Absatz des Art. 17, Kapitel 7 des Gesetzesdekretes Nr. 762, vom 19. Juni 1940 (siehe SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1940), aufgehoben. 263. 9. 11. 48.

Verhandlungen mit Frankreich

Am 10. November 1948 beginnen in Bern Verhandlungen zwischen einer von Herrn Minister R. Drouin vom französischen Ausserministerium geleiteten französischen Delegation und einer unter der Führung von Herrn Minister J. Hotz, Direktor der Handelsabteilung, stehenden schweizerischen Delegation. Diese Verhandlungen bezwecken die zukünftige Gestaltung sowohl des Zahlungs- als auch des Handelsverkehrs zwischen Frankreich und der Schweiz, da die bezüglichen Abkommen beide am 30. November 1948 ablaufen. 263. 9. 11. 48.

Négociations avec la France

Le 10 novembre 1948 s'ouvriront à Berne des négociations entre une délégation française présidée par M. le Ministre Drouin, directeur au Ministère des affaires étrangères, et une délégation suisse présidée par M. le Ministre J. Hotz, directeur de la Division du commerce, en vue de fixer le statut futur tant du trafic des paiements que du trafic commercial franco-suisse, les accords y relatifs arrivant tous deux à échéance au 30 novembre prochain. 263. 9. 11. 48.

Poststückverkehr mit dem Ausland — Service des colis postaux avec l'étranger

(PTT) Am 1. November sind folgende Neuerungen in Kraft getreten: Nach Iran ist unter Benützung der Flugverbindung Genf—Teheran der Luftpoststückverkehr aufgenommen worden, wobei der Abflug bis auf weiteres jeden Samstag stattfindet. Nach Portugiesisch-Timor können wieder Poststücke bis 10 kg und Fr. 1400 Wertangabe versandt werden.

(PTT) Les innovations suivantes sont entrées en vigueur le 1^{er} novembre 1948:

Le service des colis postaux-avion à destination de l'Iran; les envois empruntent la ligne Genève—Téhéran, avec départ chaque samedi.

Le service des colis postaux jusqu'à 10 kg. et 1400 fr. de valeur déclarée pour le Timor portugais. 263. 9. 11. 48.

Beförderung von Zeitungen auf dem Luftweg — Transport de journaux par voie aérienne

(PTT) Vom 1. Januar 1949 an wird der Luftpostzuschlag für unmittelbar vom Verleger regelmässig aufgelieferte Zeitungen und Zeitschriften nach europäischen Ländern versuchsweise von 10 Rp. für je 20 g auf 10 Rp. für je 50 g, also um $\frac{2}{5}$ ermässigt.

(PTT) Dès le 1^{er} janvier 1949 et à titre d'essai, la surtaxe aérienne pour les journaux et les périodiques expédiés régulièrement et directement par les éditeurs à destination de pays européens sera ramenée de 10 ct. par 20 g. à 10 ct. par 50 g. et réduite ainsi des trois cinquièmes. 263. 9. 11. 48.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 6. November 1948 — Situation au 6 novembre 1948

Aktiven — Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation
	Fr.	Fr.	
Goldbestand — Encaisse or.....	5 754 570	598.90	+ 724 648.80
Devisen — Disponibilités à l'étranger.....	195 933	283.35	
deckungsfähige — pouvant servir de couverture andere — autres.....	5 748.68		+ 10 045 927.54
Inlandportfeuille — Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel — Effets de change.....	76 610	009.50	
Schatzanweisungen — Rescriptions.....	3 500	000.—	+ 13 957 849.81
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	1 850	000.—	— 200 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	50 831	659.06	
andere Lombard — autres avances sur nant.			+ 3 705 885.14
Wertschriften — Titres.....	47 564	721.—	
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse.....	13 079	021.54	— 5 401 761.98
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....	22 889	350.80	— 8 267 270.12
Zusammen — Total	6 165 334	392.33	
Passiven — Passif	Fr.		Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres.....	43 500	000.—	—
Notenumlauf — Billets en circulation.....	4 262 279	070.—	— 71 777 905.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 860 987	884.26	+ 92 897 514.47
Verbindlichkeiten auf Zeit — Engagements à terme	837 085	770.15	—
Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....	161 482	267.92	— 1 554 835.78
Zusammen Total	6 165 334	392.33	
Diskontsatz Taux d'escompte 1 1/2%	seit 26. Nov. 1936 dep. le 26 nov. 1936	Lombardzinsfuss Taux pour avance 2 1/2%	seit 26. Nov. 1936 dep. le 26 nov. 1936

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Auslande						
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York*)		
%	%	%	%	%	%	%	%	%		
15. X.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	14. X.	1948	—	9/16	—	1-1 1/16	1 3/8
22. X.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	21. X.	1948	—	9/16	—	1	1 1/2
29. X.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	28. X.	1948	—	9/16	—	1	1 1/2
5. XI.	1 1/2	1 1/2-1 3/4	1 1/2	4. XI.	1948	—	9/16	—	1 1/16	1 1/2

*) Für 1-3 Monate laufende Bank-Akzepten.

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3 1/2-4 1/2% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2%. 263. 9. 11. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern - Druck: Fritz Focher-Jent AG., Bern

RUF ORGANISATION

**Statt starrer Normen
Praktische Formen**

RUF-MÖBEL sind geschaffen nach Bedarf und Beobachtung im eigenen Betrieb. Sie fördern ungezwungene Haltung und rationelle Fleissarbeit.

Besuchen Sie unsere Ausstellungs-Räume mit Pulten, Schreibmaschinen - Tischen, Stühlen, Vertikal-Schränken, Kleingeräten oder verlangen Sie den Prospekt. „Ein guter Arbeitsplatz fördert gute Arbeit“

Ruf - Buchhaltung
Aktiengesellschaft Zürich
Löwenstr. 19
Telefon (051) 25 76 80

Loterie de la Suisse romande

74^e tranche

Liste officielle de tirage du 6 novembre 1948

Les 15 000 lots de	5 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre 9	
Les 15 000 lots de	10 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre 7	
Les 1200 lots de	25 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	079 126 173 281 536 644 715 951
Les 450 lots de	40 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	222 300 536
Les 90 lots de	100 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0313 1162 2629 7438 9087 9873
Les 30 lots de	200 fr.	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	1414 7419
Les 20 lots de	500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	528717 529522 536334 538877 540564 562953 563389 564081 581063 585731 589437 618580 618600 622696 637570 637911 641933 642201
Les 15 lots de	1000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	501045 506681 508183 512922 513117 518025 519415 532130 534903 560686 571072 586834 595734 599932 644923
1 lot de	5000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	545288
1 lot de	10 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	623251

Les 2 gros lots de 30 000 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 575747 621145
Les 4 lots de consolation de 500 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 575746 621144 575748 621146

Valeur totale des lots: 390 000 fr.
 Prescription (dernier délai d'encassement): 9 mai 1949

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Couvet, le 6 novembre 1948. (signé) Ph. Chable, notaire.

Cumul. A part les lots de 5 fr. et de 10 fr. qui ne peuvent cumuler entre eux, le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots de n'importe quel montant sont payables par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 5 fr. à 1000 fr. peuvent aussi être payés par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque cantonale du Valais, à Sion, la Banque cantonale neuchâtelaise, à Neuchâtel, la Société de banque suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » est annulé et le montant du lot est acquis à la loterie.

Prochaines prescriptions.
69^e tranche, tirée le 8 mai 1948, prescrite le 11 novembre 1948
70^e tranche, tirée le 5 juin 1948, prescrite le 8 décembre 1948
71^e tranche, tirée le 3 juillet 1948, prescrite le 6 janvier 1949
72^e tranche, tirée le 7 août 1948, prescrite le 10 février 1949
73^e tranche, tirée le 2 octobre 1948, prescrite le 5 avril 1949

Impôt. En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et cinquièmes de billets plus de 10 fr. La somme totale gagnée par le billet ou le cinquième, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités. L. 433

Bernische Wohnungsgenossenschaft Bern

Prämien-Anleihe

Die 23. Ziehung

findet statt Montag, den 15. November 1948, 14 Uhr 30, im Hotel « National », Hirschengraben. 1. Stock. Die Ziehung ist öffentlich und werden die Inhaber von Obligationen zur Teilnahme eingeladen.

Der Vorstand.



Telephon 3 52 03

Ausserordentliche Generalversammlung

Samstag, den 20. November 1948, um 14 Uhr, im Gasthaus « Zum Löwen », Hildisrieden

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Feststellung der Einzahlung der Aktienkapitalerhöhung und Statutenänderung.

Anschliessend an die Generalversammlung findet eine

Feyer des 30jährigen Bestehens

der « Auto AG. Rothenburg » statt.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz durch das Betriebsbureau in Rothenburg bezogen werden. Die Eintrittskarten berechnen zur freien Fahrt mit den Kursautos hin und zurück und sind dem Fahrpersonal als Ausweis vorzuzeigen.

Extra-Autokurs Luzern ab 13 Uhr bis Hildisrieden.

Rothenburg, den 8. November 1948.

Der Verwaltungsrat.

NB. Gilt als Einladung an die Herren Aktionäre.

Techn. kaufm. Angestellter, Deutsch und Franz. sprechend, sucht Vertrauensposten als **Vertreter**, womöglich in der Elektro-Branche. Eventuell mit Innendienst komb. Eintritt ist rasch möglich. — Offerten unter Chiffre Kc 17692 Z an Publicitas Zürich. Z 804

Zu verkaufen

1 Elektromatic Schreibmaschine 12

Jahrgang 1940, mit hochstellbarer Schreibwalze u. Formularisch, Papierbreite 27 cm, Schriftbreite 25 cm, Schrift Pica, Motor 220 V, für Wechselstrom. Die Maschine befindet sich in sehr gutem Zustand und eignet sich für das Schreiben von Fakturengarnituren mit mehreren Durchschlägen.

Interessenten melden sich unter Chiffre W 10243 Q an Publicitas Basel.

Junger Kaufmann sucht Vertrauensstelle

Beherrschung der drei Landessprachen. An selbständige Arbeit gewöhnt. Sehr gute Referenzen.

Offerten an Postfach 2008, Plotta (Ti.)

Zu kaufen gesucht

Säcke

In jeder Grösse und jedes Quantum Ulrich Sonderegger, Sackhandlung Pfäffikon (Zch.), Tel. (051) 9755 28

ROYAL schreibt leichter!
ROBERT GUBLER ZÜRICH

Durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstrasse 62, Zürich, werden hiemit im Sinne einer vorsorglichen Massnahme

20 Aktien zu je Fr. 1000

(gesamtes Aktienkapital)

der Goldfeder - Sesselfabrik Stragnop-Heokon Aktiengesellschaft, Fabrikation und Vertrieb von Polstermöbeln aller Art, in Schaan (Fürstentum Liechtenstein), zum Verkauf ausgeschrieben.

Die Kaufbedingungen und Offertunterlagen stehen in den Bureaux der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Verbindliche Kaufofferten müssen bis zum 6. Dezember 1948 eingereicht werden.

Schweizerische Verrechnungsstelle: Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte

Wetter Co Zürich
HOTZSTRASSE 23 TELEPHON 2617 37

Kapital

mit 30% Gewinnanteil gesucht

für epochemachende, patentierte Massenfabrikation. — Offerten unter Chiffre O 59932 Q an Publicitas Basel.

Wir übersetzen

Ihnen alles

Englisch, Französisch, Deutsch

prompt und zuverlässig und zu massigen Preisen. W. Weber, Hofackerstr. 3, Zürich 32.

Initiativer Kaufmann mit mehrjähriger Praxis im Bank- und Handelsfach sucht

Vertrauensposten

In Handelsunternehmen oder Bank. Gute Allgemeinbildung, Buchhaltungskennntnisse (Steuerangelegenheiten), Organisations talent, gutes Einführungsvermögen, ruhiges Wesen. Fähigkeit für die Personalführung. Antritt nach Uebereinkunft. Anfragen unter Chiffre Hab 923-1 an Publicitas Bern.

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kauf angeboten:

2 bis 3-Familienhaus

mit 3 kleineren Verkaufslökalen, in Weggis (Kt. Luzern) gelegen,

Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten 342 m². Schatzungswert 52 000 Fr. Interessenten verlangen schriftl. bis zum 10. Dez. 1948 nähere Einzelheiten und Kaufbedingungen bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Selau, Zürich.

Vertretung

gesucht für einen Apparat oder Kleinmaschine. Vertrieb evtl. auf eigene Rechnung bevorzugt (keine Privatknudschaft). Offerten erbeten an Ernst Mököl, Unterdorf, Marthalen.

Lieferbar prompt ab Lager:
Eucalyptusöl austr. 80/85%

Geobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 3411 79

FRIDÉN

Rechen Maschinen

Sieger im Mehrkampf um Schnelligkeit Sicherheit und Einfachheit

CAESAR MUGGLI ZÜRICH
Lintheschergasse 15

Natural
A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfehlen

Importeuren und Exporteuren
ihre Spezialabteilung für

*** LUFTFRACHT ***

Auskünfte durch diese Abteilung im
Hauptsitz Basel und in den Filialen
Genf, Biel und Zürich.

SÜDAMERIKA

Treuhandaufträge
Rechts-, Handels- und Vermögens-
angelegenheiten

Unsere Geschäftsfreunde bringen wir zur Kenntnis, dass wir dieser Tage unseren hiesigen Sachbearbeiter für Südamerika nach LIMA delegiert haben, wo er die Vertretung unserer Gesellschaft für die Länder PERU und CHILE unmittelbar nach seiner Ankunft übernehmen wird.

Unsere Vertretung in BUENOS AIRES, die
LA FIDUCIARIA INTERNACIONAL
wird wie bis anhin die Interessen unserer Geschäftsfreunde in den übrigen südamerikanischen Staaten vertreten. Q 438

Internationale Treuhand
Aktiengesellschaft in Basel
Marktgasse 6. Tel. 3 66 61.

Oeffentliches Inventar
(Art. 582 ZGB.)

Erblasser:
Otto Hunziker-Gerber
geboren 1900, verstorben 6. September 1948, von Wynau (Bern), Inhaber einer Bäckerei, und

Wwe. Elsa Hunziker-Gerber
geboren 1900, verstorben 30. Oktober 1948, Ochsengasse 7 in Basel, früher wohnhaft in Lausanne.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner der Erblasser, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, bis 10. Dezember 1948 bei Gefahr des Ausschlusses für Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 9. November 1948. Q 443
Erbschaftsamt Basel-Stadt.

ASTRA
Buchungsmaschinen

vollautomatisch
mit 1 bis 18 Zählwerken

für

Betriebsabrechnung
Lohnabrechnung
Finanzbuchhaltung
Steuerwesen
Gas- und EW-Abrechnung
usw.



sind wieder ab Lager lieferbar
durch die Generalvertretung

KARL ENDRICH AG., ZÜRICH
Büro-Organisation und -Maschinen
Bahnhofstrasse 48 - Telefon 23 16 33

BASEL Viaduktstrasse 60
BERN Spitalgasse 34
LAUSANNE 2, Grand-Chêne
GENÈVE P. Chabloy, bvd. G. Favon

**Wir finanzieren
bevorschussen
und beteiligen**

uns an Handelsgeschäften jeder Art.
Offerten unter Chiffre Hab 921-1
an Publicitas Bern.

Aceton • Original Shell •
99 % rein
Grössere Mengen sofort lieferbar ab Lager
Basel. Fr. 135 per 100 kg inklusive Verpackung.
Anfragen unter Chiffre C 17627 Z an
Publicitas Zürich.

Montreux **Hôtel EDEN**
100 R. - Des Bains - E. Barraud
Zu verkaufen neuwertige
National-Buchungsmaschine
Klasse 3000, 4 Zählwerke, Soll- u. Habensaldierg., neues Modell, mit Garantie. — Offerten unter Chiff. Z 17661 Z an Publicitas Zürich

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 58
Grössere Gemeinde in der Westschweiz wünscht Zurzug von
Industrie
Arbeitskräfte vorhanden Holz, Steine, Kies, Sand usw. in grossen Quantitäten zu haben. SBB-Anschluss. Billiges Bauland kann zur Verfügung gestellt werden. — Offerten unter Chiffre P 6297 S an Publicitas Sitten.

Pfister
SCHILDER
für alle Zwecke
E. PFISTER & CO
Tel. 26 09 23 Zürich 10

GRAB+WILD
Zürich und Udorf
Sattlerstrasse 59
Telephon (051) 24 35 88

Verlangen Sie vom
Schweiz. Handels-
amtsblatt Separat-
Abzüge der neuen
Abkommen mit der
Tschechoslowakei u.
Jugoslawien.

Bevorzugte Lokale
des Geschäftsherrn

Aarberg **Gasthof Krone**
Besuchen Sie das schöne Städtchen Aarberg! In der vollständig renovierten Krone finden Sie nur das Beste aus Küche und Keller. Mit höflicher Empfehlung H. Rawlyer-Jenni.

Basel **Hotel Viktoria-National**
beim Bahnhof SBB.
Telephon 2 89 50
Parkplatz vor dem Hause
Warme und kalte Küche zu jeder Tageszeit.
Zimmer mit fliessendem Wasser ab Fr. 6.50.

Biel **Hotel Elite**
GRILL-ROOM
CAFÉ-KONZERT
BAR

Genève **Restaurant Cave de l'Ecu**
Rendez-vous des hommes d'affaires
cuisine et cave renommée
Menus soignés depuis 6 fr. 50
Rue du Rhône 21, téléphone 4 23 24
Même direction Hôtel de l'Ecu

Interlaken
Gut essen im **Harder-Hotel-Minerva**
Italienische Spezialitäten
Telephon 7 68
Familie Bettoll-Schmid.

Lugano **Adler-Hotel**
beim Bahnhof
Umgeben von Gärten. Sitzungsräume. Zimmer mit
Telephon von Fr. 5.50 an. — Telephon 2 42 17.
Das ganze Jahr offen. Eigene Garagen (Boxen).
Besitzer: Kappenberger-Fuchs.

Olten **Restaurant Aarhof**
Das führende Haus am Bahnhof
3
• Vollständig renoviert
• Bekannt für solgn. Küche und Keller
• Neue Leitung: Willy Weick - Tel. 53871

St. Gallen **Hotel Schiff**
Neuzettlich eingerichtet.
Telephon. Sitzungszimmer. Garage.
Ruhige, tramfreie Lage.
C. Glitz-Rietmann.

Thun **Hotel Falken**
Tel. 2 19 28
1. Stock: Französisches Restaurant.
Gemütliche Halle und Kaminfeuer.
Gediegene Konferenzzimmer.
Mit höflicher Empfehlung R. Hunziker-Ritschard.

Zürich Pötkanstrasse 18, Zürich 4, Talacker
Restaurant und Gesellschaftshaus »Zur Kaufleuten«
Moderne Säle für Versammlungen, Bankette, Vereins-
anlässe und Abendunterhaltungen. Ruhige, bequeme
Sitzungszimmer. Bekannt für gepflegte Küche und
Weine. Tel. 25 14 05. Höfl. empfiehlt sich: J. Rüedi.

Zürich **RESTAURANT St. Annahof**
Innere Besprechung im
Joh. Werner Michel